

**SUPPORT DE FIXATION DE LA DOUCHE
AGARRADOR DE PUNTO**

**НАСТЕННЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ
UCHWYT PUNKTOWY**

GB Dear Customer **D** Sehr geehrte Damen und Herren **F** Cher Client **RUS** Уважаемые господа **E** Muy Señores Míos **PL** Drodzy Państwo

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, спроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

ATTENTION! For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.

ATTENTION! Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!

ВНИМАНИЕ! Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.

ATENCIÓN! Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

UWAGA! Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.

GB → For assembly you will need:

- Ø6mm carbide drill bit,
- electric drill,
- Phillips screwdriver,
- level.

D → Bei der Montagewerden benötigt:

- Betonbohrer Ø6mm,
- Bohrmaschine,
- Kreuzschraubenzieher,
- Wasserwaage.

F → Les outils nécessaires pour le montage:

- Mèche à béton Ø6mm,
- Perceuse électrique,
- Tournevis en croix,
- Niveau à bulle d'air.

RUS → Для монтажа необходимы:

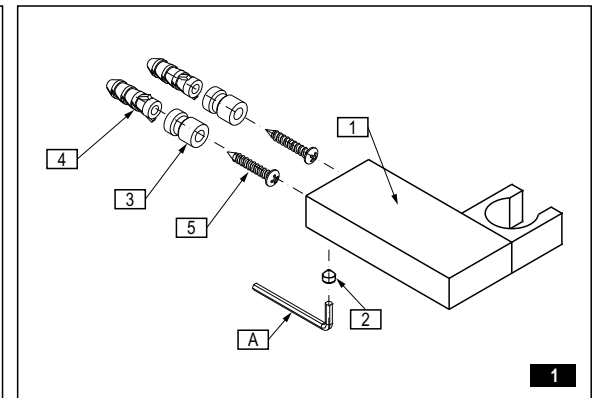
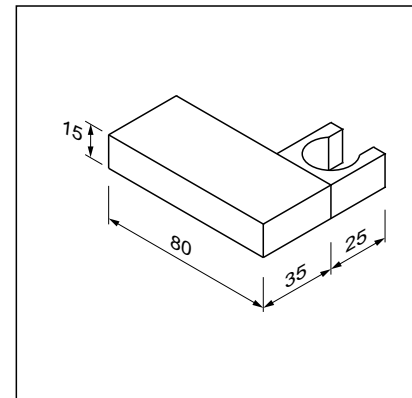
- сверло для бетона Ø6мм,
- дрель,
- крестовая отвертка,
- уровень.

E → Para el montaje se necesitan:

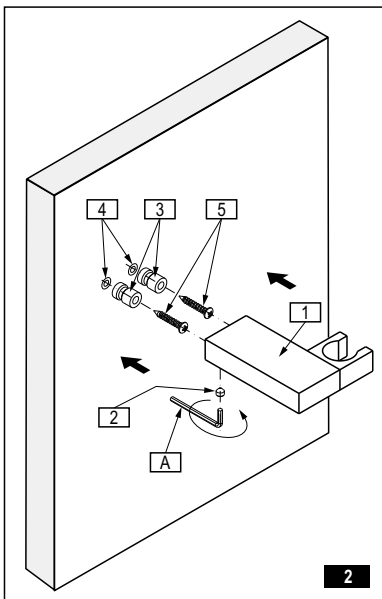
- broca de carburo de Ø6mm,
- taladro eléctrico,
- desarmador Phillips,
- nivel.

PL → Do montażu potrzebne są:

- wiertło do betonu Ø6mm,
- elektryczna wiertarka,
- śrubokręt,
- poziomica.



	GB	D	F	RUS	E	PL
1	Wall bracket	Punkthalter	Support de fixation de la douche	Настенный держатель	Agarrador de punto	Uchwyt punktowy
2	M5x4 screw with 6kt head	Schraube M5x4 mit Innensechskant	Vis M5x4 f empreinte cruciforme 6kt	Болт M5x4 с гнездом 6kt	Tornillo M5x4 con asiento hexagonal	Wkręt M5x4 z gniazdem 6kt
3	Fixing sleeve (2 pcs.)	Montagehülse (2 Stk.)	Manchon de montage (quantité 2)	Монтажная втулка (2 шт.)	Casquillo de instalación (2 unidades)	Tulejka montażowa (2 szt.)
4	Wall plug (2 pcs.)	Spreizdübel (2 Stk.)	Cheville expansible (quantité 2)	Распорный кольшешек (2 шт.)	Pasador (2 unidades)	Kolek rozporowy (2 szt.)
5	Fixing screw (2 pcs.)	Montagenschraube (2 Stk.)	Vis de montage (quantité 2)	Монтажный болт (2 шт.)	Tornillo de instalación (2 unidades)	Wkręt montażowy (2 szt.)
A	2.5 mm hexagon key	Innensechskantschlüssel 2,5 mm	Clef Allen 2,5 mm	Шестигранный ключ 2,5мм	La llave allen 2,5 mm	Kluczyk imbusowy 2,5 mm



See fig. 2

- ➔ Drill two Ø6 mm holes to the right of the shower mixing tap at the proper height and insert wall plugs (4).
- ➔ Screw the fixing sleeves (3) to the wall using screws (5).
- ➔ Slide the wall bracket (1) onto the fixing sleeves. Set the element in the correct position and screw in the fixing screw (2) from the bottom using a hexagon key (A).

Siehe Zeichnung 2

- ➔ Rechts von der Duschbatterie, in entsprechender Höhe, 2 Öffnungen Ø6 mm bohren und die Spreizdübel (4) in diese einlegen.
- ➔ Die Montagehülsen (3) mittels Schrauben (5) an die Wand festschrauben.
- ➔ Auf die Montagehülsen den Punkthalter (1) aufschieben. Den Halter in richtiger Lage positionieren und die Befestigungsschraube (2) mittels Innensechskantschlüssel (A) festdrehen.

Voire la figure 2

- ➔ Percez deux trous de Ø6 mm à la bonne hauteur du côté droit du robinet de la colonne de douche. Mettez dedans les chevilles expansibles (4).
- ➔ Vissez les manchons de montage (3) au mur à l'aide de vis (5).
- ➔ Enflez le support de fixation de la douche (1) sur les manchons de montage. Placez-le dans la position désirée et vissez en serrant la vis de fixation (2) par en-dessous en vous servant d'une clef Allen (A).

См. рис. 2

- ➔ С правой стороны душевого смесителя, на нужной высоте необходимо высверлить 2 отверстия Ø6мм и вставить в них распорные колышки (4).
- ➔ С помощью болтов (5) привинтите к стене монтажные втулки (3).
- ➔ На монтажные втулки наденьте настенный держатель (1). Отрегулируйте его положение и снизу привинтите крепежным болтом (2) с помощью шестигранного ключа (A).

Ver el dis. 2

- ➔ Por el lado derecho de la ducha taladre 2 huecos Ø6 mm en la altura correspondiente y coloque dentro los pasadores (4).
- ➔ Enrosque los casquillos de instalación (3) mediante tornillos (5) en la pared.
- ➔ En los casquillos de instalación meta el agarrador de punto (1). Colóquelo en la posición adecuada y desde abajo, enrosque el tornillo de sujeción (2) usando la llave allén (A).

Zob. rys. 2

- ➔ Po prawej stronie baterii natryskowej wywierć 2 otwory Ø6 mm na odpowiedniej wysokości i włóż w nie kolki rozporowe (4).
- ➔ Przykręć tulejki montażowe (3) wkrętami (5) do ściany.
- ➔ Na tulejki montażowe nasuń uchwyt punktowy (1). Ustaw go we właściwej pozycji i od spodu uchwytu dokręć wkręt mocujący (2) kluczykiem imbusowym (A).

Cleaning the outer coating:

- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

Reinigung der Oberflächen:

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablegung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffen oder Lösungsmitteln enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

Nettoyage des surfaces externes:

- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires , rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyeurs contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- Pour nettoyer les parties en matières plastiques vernies, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

Очистка наружных поверхностей:

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

<p>Limpeza de las superficies exteriores:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave; ● en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos; ● para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes. 	<p>Czyszczenie powłok zewnętrznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych produktu, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką; ● w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni produktu chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy; ● do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.
--	---

<p>➔ GUARANTEE: The guarantee conditions are contained on a separate sheet.</p> <p>➔ IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>➔ GARANTIE: Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.</p> <p>➔ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
<p>➔ GARANTIE: Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>➔ EN CAS DE PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>➔ ГАРАНТИЯ: Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>➔ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
<p>➔ GARANTÍA: Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja</p> <p>➔ EN CASO DE PROBLEMAS: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>➔ GWARANCJA: Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.</p> <p>➔ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>